PARKSIDE®

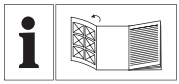
PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL PABSW 10.8 B2

(FR)
PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)
AKKU-BOHRSCHRAUBER
Originalbetriebsanleitung

(GB)
CORDLESS DRILL
Translation of original operation manual

IAN 96229



(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	4
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	19
GB	Translation of original operation manual	Page	34

florabest

FR

Sommaire

Introduction 4
Fins d'utilisation.....4
Description générale 5
Volume de la livraison.....5
Vue synoptique.....5
Description du fonctionnement 5
Données techniques 5
Instructions de sécurité.....6
Symboles et pictogrammes 6
Symboles apposés sur l'appareil.....6
Symboles sur l'accumulateur 6
Symboles sur le chargeur.....7
Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....7
Opération de chargement 13
Retirer / utiliser l'accu 13
Charger l'accu 13
Accus usagés.....14
Contrôler l'état de chargement de l'accu.....14
Mise en service 14
Sélection de vitesse 14
Commutateur de sens de rotation 14
Réglage du couple 14
Retirer le mandrin de perceuse à serrage rapide 15
Changement d'outil.....15
Utiliser le logement d'embout.....15
Allumer/éteindre.....15
Nettoyage et entretien 15
Nettoyage.....16
Maintenance.....16
Rangement.....16
Elimination et protection de l'environnement.....16
Pièces de rechange 17
Garantie 17
Service Réparations 18
Service-Center.....18
Importateur 18
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 47

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.
La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le dispositif est prévu pour faire tourner et de desserrage des vis et pour le perçage en bois, en métal ou en plastique. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui.
L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte.
L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle.
Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

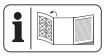
Description générale

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Perceuse sans fil
- Chargeur
- Accumulateur
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

L'embout et le foret sur la photo ne sont pas inclus.


Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Vue synoptique

A

1 Mandrin de perceuse à serrage rapide
2 Anneau de mandrin de perceuse
3 Anneau de réglage du couple de rotation
4 Sélecteur de vitesse
5 Commutateur de sens de rotation
6 Accumulateur
7 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
8 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur
9 Bouton d'activation Indicateur de batterie
10 Boîte de rangement
11 Diode rouge
12 Diode verte
13 Chargeur
14 Câble d'alimentation électrique du chargeur
15 Interrupteur Marche/Arrêt
16 Lumière de travail DEL

B 17 Logement d'embout

Description du fonctionnement

La perceuse sans fil avec deux vitesses dispose d'un réglage d'étapes 17 +1 de couple, rotation à droite/à gauche, d'un mandrin de perceuse à serrage rapide amovible, d'un logement d'embout hexagonal et d'une lumière de travail DEL. Couple de rotation maximal de 20 Nm.

Données techniques

Appareil

Tension de moteur ..... 10,8 V⎓
Vitesse de rotation à vide .....0-300/0-1050 min^{-1}
Envergure du mandrin de perceuse ..... 1-10 mm
Poids (sans chargeur)..... 1,1 kg
Diamètre de perçage ..... max. 25 mm
Diamètre de perçage pour acier ..... max. 8 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA}).....65,3 dB (A), K=3 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{wA})
garanti .....76 dB (A)
mesuré .....73,3 dB (A); K=3 dB (A)

Vibration (a_h).....
Perçage dans le métal .....
.....< 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²
Vissage sans incidence
.....< 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²

Accu (Li-Ion)
Tension nominale .....10,8 V⎓
Capacité..... 1,3 Ah
Temps de charge..... environ 1 h

Chargeur HP70GH
Absorption nominale .....12 W
Tension d'entrée/Input
..... 100-240 V~, 50 Hz, max. 500 mA
Tension de sortie/Output
.....10,8 V⎓1500 mA
Classe de protection..... ⧈ II
Type de protection..... IPX0

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

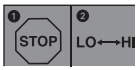
Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil

Lisez attentivement les instructions d'emploi.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Arrêter l'appareil avant de changer de vitesse

Symboles sur l'accumulateur

Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.

Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 45°C).

Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.

Ranger la batterie dans un étatchargé

La batterie nécessite une température ambiante de +10°C à + 40 °C

La batterie ne doit jamais être en contact avec de l'eau

Symboles sur le chargeur

Attention!

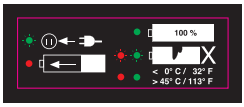
Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

Limitation thermique de protection

Classe de protection II

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



La diode verte clignote
Chargeur prêt
La diode rouge est allumée
Chargeur en chargement
La diode verte est allumée
Batterie chargée
Les diodes rouge et verte clignotent
Batterie défectueuse
Les diodes rouge et verte sont allumées
La batterie est trop chaude ou trop froide

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.
d) **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
b) **Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) **Si l'usage d' un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) **Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez les outils électriques à l' arrêt hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus. Observez la maintenance de l' outil.

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) **N'utiliser que les accumulateurs DCBK-70 prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

7) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur. Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

b) Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.

c) Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

d) Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.

e) Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.

f) N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

g) N'utilisez aucune batterie non rechargeable !

8) MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.

- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être d'utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 5 heure. Enfichez la batterie dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.
- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 1 heure.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : de petites charges successives et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

9) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Coupures
b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Opération de chargement

N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs.
La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.
Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 1 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Retirer / utiliser l'accu

1. Pour retirer l'accumulateur (A 6) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (A 7) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.
2. Pour insérer l'accumulateur (A 6) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Charger l'accu

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (A 6) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (A 6) dans l'orifice de chargement du chargeur (A 13). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (A 13) à une prise de courant.
   L'annonce de chargement (20) s'allume :
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (A 13) du réseau.
5. Retirez l'accumulateur (A 6) du chargeur (A 13).

La diode verte clignote
Chargeur prêt
La diode rouge est allumée
Chargeur en chargement
La diode verte est allumée
Batterie chargée
Les diodes rouge et verte clignotent
Batterie défectueuse
Les diodes rouge et verte sont allumées
La batterie est trop chaude ou trop froide

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (A 8) indique l'état de chargement de l'accu (A 6).

Appuyez sur le bouton (A 9de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.

rouge-jaune-vert
= Batterie entièrement chargée
rouge-jaune
= Batterie chargée env. à moitié
rouge = Batterie doit être chargée

Mise en service

1. Sélection de vitesse

Pousser le sélecteur de vitesse (A 4) sur **LO** ou **HI**, pour une vitesse de rotation basse ou élevée.

Le changement de vitesse ne peut être effectué qu'à l'arrêt !

2. Commutateur de sens de rotation

Vous pouvez basculer entre la rotation à droite et à gauche en poussant le commutateur de sens de rotation (A 5).

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A 5) au centre, l'appareil reste bloqué.

Le commutateur de sens de rotation ne peut être utilisé qu'à l'arrêt !

3. Réglage du couple

Vous pouvez présélectionner le couple maximal en tournant l'anneau de mandrin de perceuse (A 3). Il y a 17 +1 étapes de couple. Dans la dernière étape, le couple maximal est disponible. Cette position est particulièrement adaptée pour le perçage, c'est pourquoi elle est signalée par une icône de perçage.

Un cliquetis très net se fait entendre à l'arrivée à la limite de couple préréglée. Ce bruit est provoqué par l'accouplement à glissement.

L'anneau de réglage du couple de rotation ne peut être actionné qu'à l'arrêt !

B 4. Retirer le mandrin de perceuse à serrage rapide

Vous devez retirer le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) pour utiliser le logement d'embout (17).

Tenez le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) de l'avant et tirez fermement ou poussez l'anneau de mandrin de perceuse (2) contre le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) dans le sens de la flèche marquée „« Unlock » sur l'anneau de mandrin de perceuse (2). Ainsi, le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) est débloqué et peut être tiré vers l'avant.

Pour remettre le mandrin de perceuse à serrage rapide tournez-le sur le logement d'embout (17), jusqu'à ce que vous puissiez le pousser complètement sur le logement. Verrouillez le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) avec l'anneau de mandrin de perceuse (2). Pour ce faire, poussez ou tirez l'anneau de mandrin de perceuse (2) dans la direction de la marque flèche « Lock » sur l'anneau de mandrin de perceuse (2).

C 5. Changement d'outil

Ouvrez le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) en le tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour recevoir l'outil.
Poussez l'outil le plus loin possible dans le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) et tournez le mandrin de perceuse à serrage rapide dans le sens horaire pour serrer fermement l'outil.

Pour enlever l'outil de nouveau, ouvrez le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) en le tournant et retirez l'outil.

D 6. Utiliser le logement d'embout

Après avoir retiré le mandrin de perceuse à serrage rapide (1) vous pouvez utiliser le logement d'embout.

Insérez un embout hexagonal approprié dans le logement d'embout (17). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'embout dans le logement d'embout. Poussez l'embout hexagonal dans le logement d'embout (17.) Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'embout est bien fixé.

Pour retirer l'embout, il suffit d'enlever l'embout du logement d'embout (17).

7. Allumer/éteindre

Avec l'interrupteur marche/arrêt (A 15), vous pouvez ajuster la vitesse en continu. Plus vous poussez l'interrupteur marche/arrêt, plus la vitesse de rotation est élevée. Pour éteindre, relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

Lorsque vous déplacez le commutateur de sens de rotation (A 5) au centre, l'appareil est bloqué.

Nettoyage et entretien

Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Evitez le stockage dans des conditions de froid ou de chaleur extrême afin que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.
- Avant tout stockage de longue durée, retirez l'accumulateur de l'appareil et chargez-le complètement.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange auprès de votre founisseur. Il est absolument nécessaire que vous précisiez le type de l'appareil et le numéro de commande dans votre commande.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu.
Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Sercice-Center » page 18)
Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 96229) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 96229

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung 19
Bestimmungsgemäße Verwendung 19
Allgemeine Beschreibung 20
Lieferumfang 20
Übersicht 20
Funktionsbeschreibung 20
Technische Daten 20
Sicherheitshinweise 21
Symbole und Bildzeichen 21
Bildzeichen auf dem Gerät 21
Bildzeichen auf dem Akku 21
Bildzeichen auf dem Ladegerät 22
Symbole in der Anleitung 22
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 22
Ladevorgang 27
Akku entnehmen / einsetzen 28
Akku aufladen 28
Verbrauchte Akkus 28
Ladezustand des Akkus prüfen 28
Bedienung 28
Gangwahl 28
Drehrichtungsschalter 29
Drehmoment Einstellung 29
Schnellspannbohrfutter abnehmen 29
Werkzeugwechsel 29
Bitaufnahme benutzen 29
Ein-/Ausschalten 30
Reinigung und Wartung 30
Reinigung 30
Wartung 30
Lagerung 30
Entsorgung/Umweltschutz 30
Ersatzteile 31
Garantie 31
Reparatur-Service 33
Service-Center 33
Importeur 33
Original CE-Konformitäts-erklärung 48

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für

Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

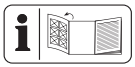
Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Bohrschrauber
- Ladegerät
- Akku
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Abgebildeter Bit und Bohrer nicht im Lieferumfang enthalten.



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

A
1 Schnellspannbohrfutter
2 Bohrfutterring
3 Drehmomenteinstellring
4 Gang-Wahlschalter
5 Drehrichtungsschalter
6 Akku
7 Entriegelungstaste Akku
8 Ladezustandsanzeige
9 Aktivierungsknopf Ladezustandsanzeige
10 Aufbewahrungskoffer
11 Rote LED
12 Grüne LED
13 Ladegerät
14 Netzanschlussleitung Ladegerät
15 Ein-/Ausschalter
16 LED-Arbeitslicht

B 17 Bitaufnahme

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Bohrschrauber mit Zweigang-Getriebe besitzt eine 17+1 stufige Drehmomenteinstellung, Rechts-/Linkslauf, ein abnehmbares Schnellspannbohrfutter, eine 6-Kant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Maximales Drehmoment von 20 Nm.

Technische Daten

Gerät

Motorspannung ..... 10,8 V⎓
Leerlaufdrehzahl .....0-300/0-1050 min^{-1}
Spannweite-Bohrfutter ..... 1-10 mm
Gewicht (ohne Ladegerät)..... 1,1 kg
Bohrdurchmesser für Holz .. max. 25 mm
Bohrdurchmesser für Stahl.... max. 8 mm
Schalldruckpegel
(L_{pA}).....65,3 dB (A), K=3 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
Garantiert.....76 dB (A)
Gemessen..... 73,3 dB (A); K=3 dB (A)
Vibration (a_h).....
Bohren in Metall .....
.....< 2,5 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Schrauben ohne Schlag
.....< 2,5 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Akku (Li-Ion)

Nennspannung..... 10,8 V⎓
Kapazität..... 1,3 Ah
Ladezeit.....ca. 1 h

Ladegerät.....HP70GH

Nennaufnahme..... 12 W
Eingangsspannung/Input
..... 100-240 V~, 50 Hz, max. 500 mA

Ausgangsspannung/Output
.....10,8 V⎓1500 mA
Schutzklasse..... ⧈ II
Schutzart IPX0

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

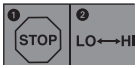
Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

Bildzeichen auf dem Akku:

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45°C).

Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Lagern Sie den Akku in geladenem Zustand

Der Akku benötigt eine Umgebungstemperatur von +10°C bis + 40 °C

Der Akku darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:

Achtung!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

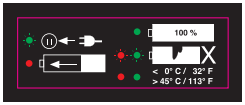
Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T3.15A

Schutztemperaturbegrenzung

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Grüne LED blinkt Ladegerät betriebsbereit
Rote LED leuchtet Akku lädt
Grüne LED leuchtet Akku ist geladen
Grüne und Rote LED blinken Akku defekt
Grüne und Rote LED leuchtet
Akku zu heiß oder zu kalt

Symbole in der Anleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elekrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen**

Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

7) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**

c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
g) **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**

8) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihrers Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.

- Ziehen Sie den Netzstecker wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät.
- Lassen Sie Ihre Akku nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Akkuzellen beschädigen. Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Akkuzellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.
Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.
Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 1 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen / einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (A 6) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (A 7) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (A 6) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (A 6) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (A 6) in den Ladeschacht des Ladegerätes (A 13). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (A 13) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 13) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (A 6) aus dem Ladegerät (A 13).

Grüne LED blinkt Ladegerät betriebsbereit
Rote LED leuchtet Akku lädt
Grüne LED leuchtet Akku ist geladen
Grüne und Rote LED blinken Akku defekt
Grüne und Rote LED leuchtet
Akku zu heiß oder zu kalt

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (A 8) signalisiert den Ladezustand des Akkus (A 6).

Drücken Sie den Aktivierungsknopf Ladezustandsanzeige (A 9).
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

rot-gelb-grün = Akku vollgeladen
rot-gelb = Akku ca. zur Hälfte geladen
rot = Akku muss geladen werden

Bedienung

1. Gangwahl

Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (A 4) auf **LO** oder **HI**, entsprechend einer niedrigen bzw. hohen Drehzahlvorwahl.

Die Gangumschaltung darf nur im Stillstand betätigt werden !

2. Drehrichtungsschalter

Sie können durch Schieben des Drehrichtungsschalters (A 5) zwischen Rechts-und Linkslauf wechseln.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 5) in Mittelstellung bringen ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden !

3. Drehmoment Einstellung

Sie können durch Drehen des Drehmomenteinstellrings (A 3) das maximale Drehmoment voreinstellen. Es sind 17+1 Drehmomentstufen vorgesehen. In der letzten Stufe ist das maximale Drehmoment verfügbar. Diese Stellung ist insbesondere zum Bohren geeignet, deshalb ist sie auch mit einem Bohrersymbol gekennzeichnet.

Das Erreichen der voreingestellten Drehmomentgrenze wird von einem deutlichen Ratschen begleitet. Dieses Geräusch wird durch die Rutschkupplung verursacht.

Der Drehmomenteinstellring darf nur im Stillstand betätigt werden !

B

4. Schnellspannbohrfutter abnehmen

Um die Bitaufnahme (17) zu benutzen müssen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) abnehmen.

Halten Sie das Schnellspannbohrfutter (1) von vorne fest und Ziehen oder Schieben Sie den Bohrfutterring (2) gegen das Schnellspannbohrfutter (1) in Richtung der Pfeilmarkierung „Unlock“ auf dem Bohrfutterring (2). Damit ist das Schnellspannbohrfutter (1) entriegelt und kann nach vorne abgezogen werden.

Um das Schnellspannbohrfutter wieder aufzusetzen, Drehen Sie es auf der Bitaufnahme (17), bis Sie es ganz Aufschieben können. Arretieren Sie das Schnellspannbohrfutter (1) mit dem Bohrfutterring (2). Schieben oder Ziehen Sie hierzu den Bohrfutterring (2) in Richtung der Pfeilmarkierung „Lock“ auf dem Bohrfutterring (2).

C

5. Werkzeugwechsel

Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) gegen den Uhrzeigersinn auf, bis die Bohrfutteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.
Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (1) ein und Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter im Uhrzeigersinn, um das Werkzeug fest zu klemmen.

Um das Werkzeug wieder zu entfernen, Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) auf und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

D

6. Bitaufnahme benutzen

Nach Abnahme des Schnellspannbohrfutters (1) können Sie die Bitaufnahme benutzen.

Stecken Sie einen geeigneten 6-Kant-Bit in die Bitaufnahme (17). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bit ein

wenig Drehen müssen. Schieben Sie den Bit ganz in die Bitaufnahme (17) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

Zum Entfernen des Bit ziehen Sie einfach den Bit aus der Bitaufnahme (17) heraus.

7. Ein-/Ausschalten

Mit dem Ein-/Ausschalter (A 15) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 5) in Mittelstellung bringen ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
  Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

Wenden Sie sich zum Nachkauf von Ersatzteilen an die angegebene Service-Adresse. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.
Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein,

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu. Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 32). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schnellspannbohrfutter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 96229) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 96229

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 96229

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 96229

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

GB

Content

Introduction 34
Intended purpose 34
General description 35
Extent of the delivery 35
Overview 35
Functional description 35
Technical data 35
Safety instructions 36
Symbols and icons 36
Symbols on the appliance 36
Symbols on the battery 36
Symbols on the recharger 37
General safety instructions for power tools 37
Charging the battery 41
Removing / inserting the battery 42
Recharging the battery 42
Used batteries 42
Checking the battery charge level... 42
Operation 43
Choice of gear 43
Direction switch 43
Torque adjustment 43
Keyless drill chuck removal 43
Tool change 43
Using the bitholder 43
Switching on/off 44
Cleaning and maintenance 44
Cleaning 44
Maintenance 44
Storage 44
Disposal and protection of the environment 44
Replacement parts 45
Guarantee 45
Repair Service 46
Service-Center 46
Importer 46
Translation of the original EC declaration of conformity 49

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The device is intended for drilling screws in and out and for drilling holes in wood, metal or plastic. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.
The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

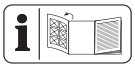
General description

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Drill
- Battery-charger
- Battery
- Storage case
- Instruction Manual

Pictured bit and drill not included.



The illustrations are on the front fold-out page.

Overview

A

1 Keyless drill chuck
2 Chuck ring
3 Torque adjustment ring
4 Speed selector
5 Direction of rotation switch
6 Battery
7 Battery release button
8 Battery Indicator
9 Activation button
Battery Indicator
10 Storage case
11 Red LED
12 Green LED
13 Charger
14 Charger power supply cord
15 On/off switch
16 LED working light

B

17 Bitholder

Functional description

The cordless drill with two-speed gearing has a 17+1 level torque adjustment, left/ right running, a removable keyless chuck, a 6-point bitholder and an LED working light. Maximum torque of 20 Nm.

Technical data

Appliance

Motor voltage..... 10,8 V⎓
Idling speed .....0-300/0-1050 min^{-1}
Span-chuck ..... 1-10 mm
Weight (without battery charger) . 1.1 kg
Drilling capacity for wood . max. 25 mm
Drilling diameter for steel..... max. 8 mm
Sound power level
(L_{pA}).....65.3 dB (A), K= 3 dB (A)
Sound power level (L_{wA})
Guaranteed .....76 dB (A)
Measured ..... 73.3 dB (A); K= 3 dB (A)
Vibration (a_n).....
Drilling in metal .....
..... < 2.5 m/s^2, K= 1.5 m/s^2
Screwdriving without impact
..... < 2.5 m/s^2, K= 1.5 m/s^2

Battery (Li-Ion)

Nominal voltage..... 10,8 V⎓
Capacity..... 1,3 Ah
Charging time ..... ca. 1 h

Recharger..... HP70GH

Nominal consumption..... 12 W
Uptake voltage/Input
..... 100-240 V~, 50 Hz, max. 500 mA
Voltage output/Output
..... 10,8 V⎓1500 mA
Protection class..... ⧈ II
Protection category IPX0

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

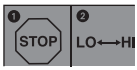
Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.

Symbols and icons

Symbols on the appliance:

Carefully read these Operating Instructions.

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Stopping device to change gear

Symbols on the battery:

Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.

Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45°C).

Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.

Store the battery in charged condition

The battery requires an ambient temperature of
+10°C to + 40 °C

The battery should never come into contact with water

Symbols on the recharger:

Warning!

Before using for the first time, carefully read through the user manual

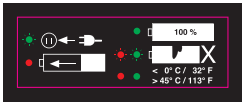
The recharger is for indoor use only.

T3.15A

Protective temperature limiter

Protection class II

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Green LED flashes
Charger ready
Red LED lights up Battery charging
Green LED lights up
Battery such alleged charged
Green and red LED flashing
Defective battery
Green and Red LED light up
Battery is too hot or too cold

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Hold the device by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord. Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer. Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

d) If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

a) Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

b) Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.

c) To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.

d) Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

e) Allow a hot battery to cool before charging.

f) Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

g) Do not use non-rechargeable batteries!

8) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance is not intended for operation by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and/or knowledge, unless they are under the supervision of or have been instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the equipment away from children and pets. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.

- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 1 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 1 hour.
- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

9) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Cuts
b) Ear damage if working without ear protection.
c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Charging the battery

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only.
Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry.
There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 5 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer

charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing / inserting the battery

1. To remove the battery (A 6) from the appliance, press the release button (A 7) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (A 6), place it on the guide track (20) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Recharging the battery

1. Remove the battery (A 6) from the appliance.
2. Inser the battery (A 6) in the charging compartment of the battery charger (A 13). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (A 13) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (A 13) from the mains.
5. Pull the battery (A 6)out of the battery charger (A 13).

Green LED flashes
Charger ready
Red LED lights up Battery charging
Green LED lights up
Battery such alleged charged
Green and red LED flashing
Defective battery
Green and Red LED light up
Battery is too hot or too cold

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see “Cleaning and Maintenance”).

Checking the battery charge level

The battery’s (A 8) charge level is indicated by the charge state indicator (A 6).

Press the activation button battery indicator on the battery.
The LEDs indicate the battery’s charge level.

red-yellow-green =Battery fully charged
red and yellow =Battery half charged
red =Battery needs to be charged

Operation

1. Choice of gear

Slide the gear selector
(A 4) to **LO** or **HI**, corresponding to a low or high torque selection.

A gear change may only be performed in standstill mode!

2. Direction switch

You can toggle between right and left rotation by pushing the direction of rotation switch (A 5).

If you move the direction switch (A 5) to the middle position, the device is secured against being switched on.

The direction changed may only be performed in standstill mode!

3. Torque adjustment

You can preset the maximum torque by rotating the torque adjustment ring (A 3) 17+1 torque levels are provided. At the last level, the maximum torque is available. This position is especially suitable for drilling, so it is also marked with a drill icon.

Reaching the preset torque limit produces a noticeable rasping sound. This sound is caused by the slip clutch.

Torque adjustment should only be performed in standstill mode!

B

4. Keyless drill chuck removal

To use the bitholder (17), you must remove the keyless chuck (1).

Hold the keyless chuck (1) firmly from the front and pull or push the Chuck ring (2) against the keyless chuck (1) in the direction of the arrow mark „Unlock“ on the Chuck ring (2). This unlocks the keyless chuck (1) and it can be pulled forward.

To set the keyless chuck again, pull it onto the bitholder (17) until you can push it over completely. Lock the keyless chuck (1) with the Chuck ring (2). To do this, push or pull the Chuck ring (2) in the direction of the arrow mark „Lock“ on the Chuck ring (2).

C

5. Tool change

Rotate the keyless chuck (1) counter-clockwise, until the drill chuck aperture is large enough to accommodate the tool.
Push the tool as far as possible into the keyless chuck (1) and rotate the chuck clockwise to clamp the tool firmly.

To remove the tool again, rotate the keyless chuck (1) and pull out the tool.

D

6. Using the bitholder

After removing the keyless chuck (1) you can use the bitholder.

Insert a suitable 6-point bit in the bitholder (17). Because of the 6-point bit holder, it may

be that you need to rotate the bit slightly. Slide the bit right into the bitholder (17). The bit is held firmly by the duct and the magnetic bitholder.

To remove the bit, simply remove the bit from the bitholder (17).

7. Switching on/off

By using the on/off switch (A 15) you can progressively control the speed. The longer you push the on-off button, the higher the speed.
To turn it off, release the on-off button.

When you move the direction switch (A 5) to the middle position, the device is secured against being switched on.

Cleaning and maintenance

Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.
  Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- After ever

Maintenance

The appliance cleaner is maintenance free.

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.
- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.

Machines do not belong with domestic waste.

Li-Ion

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can

be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts

The following spares are available from Service-Center. Please indicate the machine type and the number of the spare part with your order.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g.

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu. If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Sercice-Center" Page 46). Please have the order number mentioned below ready.

filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 96229) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 96229

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

(FR)

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Perceuse sans fil
série de construction PABSW 10.8 B2
Numéro de série
201401000001 - 201402121000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2002+A15:2011 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :
Niveau de puissance sonore
garanti : 76 dB(A)
mesuré : 73,3 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 20.02.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Chargé de documentation

DE AT CH

Original CE Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir,
dass der
Akku-Bohrschrauber
Baureihe PABSW 10.8 B2
Seriennummer
201401000001 - 201402121000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2002+A15:2011 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 76 dB (A);
Gemessen: 73,3 dB (A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 20.02.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter

GB

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless-Drill
Design Series PABSW 10.8 B2
Serial Number
201401000001 - 201402121000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied: :

EN 60335-1:2002+A15:2011 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Sound power level
guaranteed: 76 dB(A)
measured: 73.3 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI, 2000/14/EC

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 20.02.2014
Germany

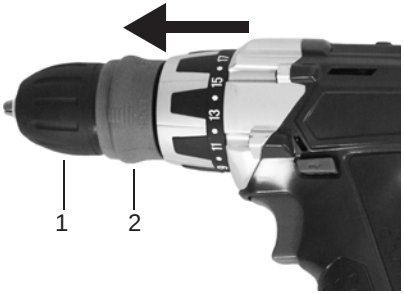
CE

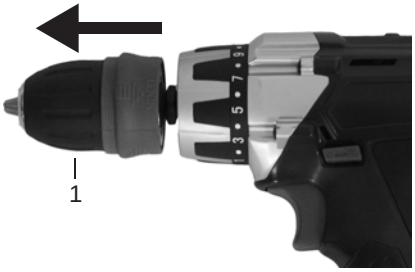
Volker Lappas
Documentation Representative

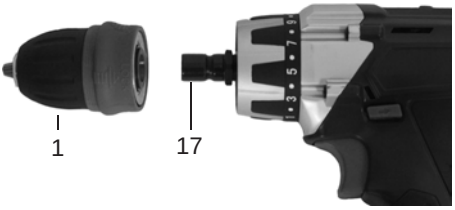
2013-12-09-rev02-op

florabest

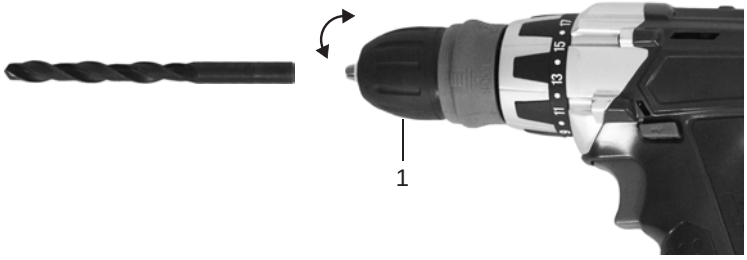
B



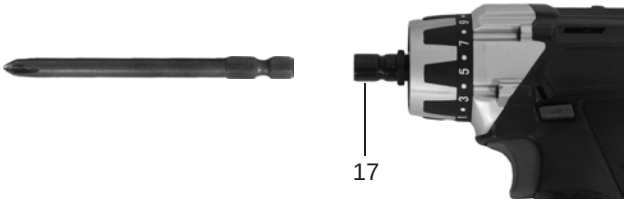




C



D



florabest

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 10/2013
Ident.-No.: 720360011020 13-FR

IAN 96229